

ხელშეკრულება სახელმწიფო შესყიდვის შესახებ № 2/2

ქ. თბილისი

24 იანვარი 2011 წელი

საჯარო სამართლის იურიდიული პირი საქართველოს ეროვნული საინვესტიციო სააგენტო, მდებარე ქ. თბილისი, გ. ჭანტუიას ქ. №12 (შემდგომში "შემსყიდველი"), სააგენტოს დირექტორის მოადგილეს ნადეჟდა ჯანაშიას სახით, ერთს მხრივ და მეორეს მხრივ შპს „დიკე ინტერნეშნელ“, მდებარე ქ. თბილისი, ლერმონტოვის ქ. №16. (შემდგომში "შემსრულებელი"), მისი დირექტორის ვანდა დოლიშვილის სახით, საქართველოს მოქმედი კანონმდებლობის მოთხოვნათა დაცვით ვღებთ წინამდებარე ხელშეკრულებას.

1. ხელშეკრულების საგანი

- 1.1. ერთ პირთან მოლაპარაკებით შემსრულებელი ვალდებულია შემსყიდველის მოთხოვნის შესაბამისად უზრუნველყოს ქობულეთის, ანაკლიის და მესტიის ტურისტული ზონების რეკლამირებისათვის საჭირო დოკუმენტაციის თარგმნა ინგლისურიდან რუსულ ენაზე (სულ 4 გვერდი).
- 1.2. შემსყიდველი ვალდებულია აანაზღაუროს ხელშეკრულების ღირებულება ამ ხელშეკრულების მე-2 და მე-6 მუხლების შესაბამისად.

2. ხელშეკრულების ღირებულება

- 2.1. ხელშეკრულების საერთო ღირებულება განისაზღვრება – 61.36 (სამოცდაერთი ლარი) ლარით და 36 თეთრით (დღგ-ს ჩათვლით).
- 2.2. ანგარიშსწორება ხორციელდება სახელმწიფო ბიუჯეტის სახსრებით.

3. მომსახურების ხარისხი

- 3.1. შემსრულებელი ვალდებულია გაუწიოს შემსყიდველს მომსახურება ხარისხიანად და შეფერხებების გარეშე.

4. მომსახურების გაწევის პირობები

- 4.1. შემსრულებელი ვალდებულია გაუწიოს შემსყიდველს მომსახურება მისი მოთხოვნის შესაბამისად 2011 წლის 25 იანვრამდე.

5. მიღება-ჩაბარების წესი

- 5.1. მომსახურების მიღებას ახორციელებს საქართველოს ეროვნული საინვესტიციო სააგენტოს დირექტორი.
- 5.2. მომსახურება ჩაითვლება მიღებულად მხოლოდ კანონმდებლობით დადგენილი წესით განსაზღვრული მიღება-ჩაბარების აქტის გაფორმების, და საჭირო დოკუმენტაციის წარმოდგენის შემდეგ.

6. ანგარიშსწორების ფორმა და ვადები

- 6.1. ანაზღაურება მოხდება უნაძლო ანგარიშსწორების ფორმით, ანგარიშგაქტურის წარმოდგენის დღიდან 30 კალენდარული დღის ვადაში. სახელმწიფოსთან ანგარიშსწორებას აწარმოებს შემსრულებელი.

7. მხარეთა უფლება-მოვალეობანი

- 7.1. შემსრულებელი ვალდებულია:

- 7.1.1. ხელშეკრულებით გათვალისწინებულ ვადაში გაუწიოს შემსყიდველს მომსახურება;
- 7.2. შემსყიდველი ვალდებულია:
 - 7.2.1. ჩაიბაროს მომსახურება მიღება-ჩაბარების აქტის საფუძველზე;
 - 7.2.2. აუნაზღაუროს მიმწოდებელს გაწეულის მომსახურების საფასური.

8. მხარეთა პასუხისმგებლობა ხელშეკრულების პირობების დარღვევისათვის

- 8.1. ხელშეკრულებით ნაკისრი ვალდებულებების შეუსრულებლობის ან არაჯეროვნად შესრულების შედეგად მიყენებული ზარალისათვის მხარეები ერთმანეთის წინაშე პასუხს აგებენ საქართველოს მოქმედი კანონმდებლობის შესაბამისად.
- 8.2. ხელშეკრულებით ნაკისრი ვალდებულებების შეუსრულების ვადების გადაცდენის შემთხვევაში ყოველი დღისათვის მიმწოდებელს ეკისრება პირგასამტეხლო ხელშეკრულების ფასის 0.1% ოდენობით.
- 8.3. იმ შემთხვევაში თუ ვადების გადაცდენისათვის დაკისრებული პირგასამტეხლოს ჯამური თანხა გადააჭარბებს ხელშეკრულების ღირებულების 50%-ს შემსყიდველს აქვს უფლება შეწყვიტოს ხელშეკრულება.
- 8.4. თავის მხრივ ანგარიშსწორების ვადების დარღვევისას, შემსყიდველი ყოველ გადაცილებულ დღეზე უხდის მიმწოდებელს ასანაზღაურებელი თანხის 0.1%.

9. ფორს-მაჟორი

- 9.1. მხარის (მხარეთა) მიერ ხელშეკრულების პირობების დარღვევა არ გამოიწვევს შესაბამის პასუხისმგებლობას თუ აღნიშნული დარღვევა გამოწვეულია ფორს-მაჟორული გარემოებების ზემოქმედების შედეგად.
- 9.2. ფორს-მაჟორულია გარემოებები, რომლებიც წარმოადგენენ მხარეთათვის გადაუღალახავ, მათგან დამოუკიდებელ პირობებს (არ არიან გამოწვეული მხარეთა განზრახ ან გაუფრთხილებელი, არასწორი მოქმედებების შედეგად) და რომელთა წინასწარ გათვალისწინება შეუძლებელია.

10. ხელშეკრულებაში ცვლილებების შეტანა

- 10.1. ხელშეკრულების დამდებ არც ერთ მხარეს არა აქვს უფლება ცალმხრივად შეცვალოს ხელშეკრულების პირობები.
- 10.2. თუ რაიმე წინასწარ გაუთვალისწინებელი მიზეზების გამო წარმოიშობა ხელშეკრულების პირობების შეცვლის აუცილებლობა, ცვლილებების შეტანის ინიციატორი ვალდებულია შეატყობინოს მეორე მხარეს შესაბამისი ინფორმაცია.
- 10.3. ღარის კურსის სახელმწიფო შესყიდვების შესახებ ხელშეკრულების გაფორმების დღეს არსებულ ევროს კურსთან შედარებით 5%-ზე მეტი ცვლილების შემთხვევაში, მხარეები უფლებამოსილნი არიან გადასინჯონ გაწეულის მომსახურების რაოდენობა და ფასები, ამავდროულად ხელშეკრულების საერთო ფასი არ უნდა შეიცვალოს 10%-ზე მეტად.
- 10.4. ხელშეკრულების პირობების ნებისმიერი ცვლილება უნდა გაფორმდეს ხელშეკრულების დანართის სახით, რომელიც ჩაითვლება ხელშეკრულების განუყოფელ ნაწილად.

11. ხელშეკრულების მოქმედების ვადები

11.1. ხელშეკრულების მოქმედების ვადა განისაზღვრება 2011 წლის 24 იანვრიდან;

2011 წლის 26 თებერვლამდე.

11.2. ხელშეკრულება შესრულებულია 2 (ორი) თანაბარი იურიდიული ძალის მქონე ეგზემპლარად (1 ეგზემპლარია სსიპ – საქართველოს ეროვნული საინვესტიციო სააგენტოს, 1 – მიმწოდებელს).

12. დავის გადაწყვეტის წესი

12.1. მხარეთა შორის წამოჭრილი დავა წყდება ურთიერთშეთანხმებით.

12.2. ურთიერთშეთანხმებით დავის გადაჭრის შეუძლებლობის შემთხვევაში დავა წყდება სასამართლოს წესით.

12.3. ნებისმიერი ოფიციალური ურთიერთობა ხელშეკრულების დამდებ მხარეებს შორის უნდა ატარებდეს წერილობით/ზეპირ ფორმას.

13. ინსპექტირების პირობები

13.1. შემსყიდველის წარმომადგენელს უფლება აქვს ხელშეკრულების შესრულების ნებისმიერ ეტაპზე განახორციელოს მიმწოდებლის მიერ ნაკისრი ვალდებულებების შესრულებაზე, მათ შორის მომსახურების ხარისხის პერიოდული შემოწმება.

13.2. შემსრულებელი ვალდებულია საკუთარი ხარჯებით უზრუნველყოს კონტროლის შედეგად გამოვლენილი ყველა დეფექტის ან ნაკლის აღმოფხვრა.

14. ხელშეკრულების შესრულების შეფერხება

14.1. თუ ხელშეკრულების შესრულების პროცესში მხარეები წააწყდებიან რაიმე ხელშემშლელ გარემოებებს, რომელთა გამო ფერხდება ხელშეკრულების პირობების შესრულება, შესაბამისმა მხარემ დაუყოვნებლივ უნდა აცნობოს მეორე მხარეს შეტყობინება შეფერხების ფაქტის შესახებ. შეტყობინების მიმდებამა მხარემ რაც შეიძლება მოკლე დროში უნდა აცნობოს მეორე მხარეს თავისი გადაწყვეტილება, მიღებული აღნიშნულ გარემოებასთან დაკავშირებით. იმ შემთხვევაში, თუ ხელშეკრულების პირობების შესრულების შეფერხების გამო მხარეები შეთანხმდებიან ხელშეკრულების პირობების შესრულების ვადის გაგრძელებაზე, ეს გადაწყვეტილება უნდა გაფორმდეს ხელშეკრულებაში ცვლილებების შეტანის ან ურთიერთშეთანხმების აქტის გზით.

15. ხელშეკრულების შეწყვეტის პირობები

15.1. შემსყიდველს შეუძლია მიიღოს გადაწყვეტილება ხელშეკრულების შეწყვეტის შესახებ თუ:

ა) შემსყიდველისათვის ცნობილი გახდა, რომ მისგან დამოუკიდებელი მიზეზების გამო იგი ვერ უზრუნველყოფს ხელშეკრულებით ნაკისრი ვალდებულებების შესრულებას;

ბ) შემსყიდველისთვის ცნობილი გახდა, რომ მიმწოდებლის მატერიალური ან სხვა მდგომარეობის საგრძნობლად გაუარესების გამო საფრთხე ექმნება მისი მხრიდან ვალდებულების შესრულებას;

გ) საქართველოს კანონმდებლობით გათვალისწინებულ სხვა შემთხვევაში.

შემსყიდველი:

სსიპ-ს „საქართველოს ეროვნული საინვესტიციო სააგენტო“ დირექტორის მოადგილე;



/ნადეჟდა ჯანაშია

ქ. თბილისი, გ. ჯანტყეშელაშვილის ქ. №12
ეროვნული ბანკი

ს/კ №204990082

ა/ა №200122900

კოდი 220101222

შემსრულებელი:

შპს-ს „დიკე ინტერნეშნელ“

დირექტორი:

/ვანდა დოლიშვილი/
ქ. თბილისი, ლერმონტოვის ქ. №16

ს/ს ბანკის „ქართუ“ შტაბ-ბინდა-
კრწანისის ფილიალი
ს/კ 203843653

ა/ა №34313608

კოდი 220101086